

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 2758/91 van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....	1
Verordening (EEG) nr. 2759/91 van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd .....	3
Verordening (EEG) nr. 2760/91 van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst .....	5
Verordening (EEG) nr. 2761/91 van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd .....	7
Verordening (EEG) nr. 2762/91 van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees .....	9
Verordening (EEG) nr. 2763/91 van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van conservatoire maatregelen betreffende de van 9 tot en met 13 september 1991 voor het handelsverkeer met Portugal aangevraagde ARH-certificaten in de rundvleessector .....	14
Verordening (EEG) nr. 2764/91 van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee .....	15
Verordening (EEG) nr. 2765/91 van de Commissie van 20 september 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving .....	17
Verordening (EEG) nr. 2766/91 van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren .....	20
Verordening (EEG) nr. 2767/91 van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker .....	22

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 2768/91 van de Commissie van 20 september 1991 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten	24
Verordening (EEG) nr. 2769/91 van de Commissie van 20 september 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2704/91 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van bepaalde variëteiten pruimen van oorsprong uit Bulgarije	26
Verordening (EEG) nr. 2770/91 van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden	27
Verordening (EEG) nr. 2771/91 van de Commissie van 20 september 1991 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	30

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

91/504/EEG :

- \* **Beschikking van de Raad van 9 september 1991 tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie voor de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van de landbouw en de agro-industrie, met inbegrip van de visserij (1990-1994)** ..... 33

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 2758/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 september 1991

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheden en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2661/91 van de Commissie<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 19 september 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2661/91 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 september 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 september 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 250 van 7. 9. 1991, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Bedrag der heffing
0709 90 60	132,21 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	132,21 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 10	176,90 <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>
1001 10 90	176,90 <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>
1001 90 91	160,52
1001 90 99	160,52
1002 00 00	160,89 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	139,53
1003 00 90	139,53
1004 00 10	119,80
1004 00 90	119,80
1005 10 90	132,21 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	132,21 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	143,09 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	48,97
1008 20 00	120,92 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	49,07 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)
1008 90 90	49,07
1101 00 00	237,73 <sup>(6)</sup>
1102 10 00	238,25 <sup>(6)</sup>
1103 11 10	286,25 <sup>(6)</sup>
1103 11 90	256,41 <sup>(6)</sup>

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

<sup>(8)</sup> Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2759/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 september 1991

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekenenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1845/91 van de Commissie<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 19 september 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 september 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 september 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	9	10	11	12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0,18	0,18	0
1001 10 90	0	0,18	0,18	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	2,16	2,16	3,59
1004 00 90	0	2,16	2,16	3,59
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
	9	10	11	12	1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 2760/91 VAN DE COMMISSIE**  
**van 20 september 1991**  
**tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 1806/89<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 11, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de  
Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepalingen  
van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad  
betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische  
Basmati-rijst van de GN-codes 1006 10, 1006 20 en  
1006 30<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
674/91<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 8,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij  
invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld bij Verorde-

ning (EEG) nr. 2590/91 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2720/91<sup>(6)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a) en b),  
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten  
te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 september  
1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 september 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 75 van 21. 3. 1991, blz. 29.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 243 van 31. 8. 1991, blz. 5.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 257 van 14. 9. 1991, blz. 32.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(in ecu / ton)

GN-code	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86	ACS-Staten/LGO Bangladesh ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	Derde landen (behalve ACS- Staten/LGO) ( <sup>5</sup> )
1006 10 21	—	145,80	298,80
1006 10 23	202,94	131,69	270,58
1006 10 25	202,94	131,69	270,58
1006 10 27	202,94	131,69	270,58
1006 10 92	—	145,80	298,80
1006 10 94	202,94	131,69	270,58
1006 10 96	202,94	131,69	270,58
1006 10 98	202,94	131,69	270,58
1006 20 11	—	183,15	373,50
1006 20 13	253,67	165,51	338,22
1006 20 15	253,67	165,51	338,22
1006 20 17	253,67	165,51	338,22
1006 20 92	—	183,15	373,50
1006 20 94	253,67	165,51	338,22
1006 20 96	253,67	165,51	338,22
1006 20 98	253,67	165,51	338,22
1006 30 21	—	226,90	477,65 ( <sup>1</sup> )
1006 30 23	413,30 ( <sup>2</sup> )	263,65	551,07 ( <sup>2</sup> )
1006 30 25	413,30 ( <sup>2</sup> )	263,65	551,07 ( <sup>2</sup> )
1006 30 27	413,30 ( <sup>2</sup> )	263,65	551,07 ( <sup>2</sup> )
1006 30 42	—	226,90	477,65 ( <sup>1</sup> )
1006 30 44	413,30 ( <sup>2</sup> )	263,65	551,07 ( <sup>2</sup> )
1006 30 46	413,30 ( <sup>2</sup> )	263,65	551,07 ( <sup>2</sup> )
1006 30 48	413,30 ( <sup>2</sup> )	263,65	551,07 ( <sup>2</sup> )
1006 30 61	—	242,00	508,70 ( <sup>1</sup> )
1006 30 63	443,06 ( <sup>3</sup> )	283,02	590,75 ( <sup>3</sup> )
1006 30 65	443,06 ( <sup>3</sup> )	283,02	590,75 ( <sup>3</sup> )
1006 30 67	443,06 ( <sup>3</sup> )	283,02	590,75 ( <sup>3</sup> )
1006 30 92	—	242,00	508,70 ( <sup>1</sup> )
1006 30 94	443,06 ( <sup>3</sup> )	283,02	590,75 ( <sup>3</sup> )
1006 30 96	443,06 ( <sup>3</sup> )	283,02	590,75 ( <sup>3</sup> )
1006 30 98	443,06 ( <sup>3</sup> )	283,02	590,75 ( <sup>3</sup> )
1006 40 00	—	74,11	154,23

(<sup>1</sup>) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 715/90.

(<sup>2</sup>) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(<sup>3</sup>) De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

(<sup>4</sup>) De invoerheffing op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh wordt toegepast overeenkomstig de in de Verordeningen (EEG) nr. 3491/90 en (EEG) nr. 862/91 vastgestelde regelingen.

(<sup>5</sup>) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2761/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 september 1991

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 1806/89 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 6,Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor  
rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd, werden  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2591/91 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 2712/91 <sup>(4)</sup>;Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de  
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan demomenteel geldende heffingen worden toegevoegd,  
moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van  
deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De premies die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen  
voor rijst en breukrijst van oorsprong uit derde landen  
worden toegevoegd, worden vastgesteld in de bijlage.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 23 september  
1991.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 september 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 243 van 31. 8. 1991, blz. 8.<sup>(4)</sup> PB nr. L 257 van 14. 9. 1991, blz. 7.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

(in ecu/ton)

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	9	10	11	12
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 2762/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 september 1991

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1249/89<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 15, lid 5, eerste zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2768/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende algemene voorschriften betreffende de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor het bepalen van het restitutiebedrag in de sector varkensvlees<sup>(3)</sup>, en met name op artikel 5, lid 1,

Overwegende dat in de zin van artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2759/75 het verschil tussen de prijs van de produkten, bedoeld in artikel 1, lid 1, van de genoemde verordening, op de wereldmarkt en in de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat voor de toepassing van deze regelen en criteria op de huidige marktsituatie in de sector varkensvlees de restitutie als volgt wordt vastgesteld;

Overwegende dat er momenteel mogelijkheden bestaan voor de uitvoer van varkens van de GN-codes 0103 91 10 en 0103 92 19 en bepaalde produkten van GN-code 0203; dat het dienstig is voor deze produkten een restitutie vast te stellen, met inachtneming van de mededingingsvoorwaarden van de communautaire exporteurs op de wereldmarkt;

Overwegende dat het dienstig is voor de produkten van de GN-codes 0210 19 51 en 0210 19 81 de restitutie vast te stellen op een bedrag dat enerzijds rekening houdt met de kwaliteitskenmerken van de onder deze codes vallende produkten en anderzijds met de te verwachten ontwikkeling van de produktiekosten op de wereldmarkt; dat het evenwel dienstig is voor bepaalde specifiek Italiaanse produkten van GN-code 0210 91 81 de handhaving van de deelname van de Gemeenschap in de internationale handel te verzekeren;

Overwegende dat het op grond van de mededingingsvoorwaarden in bepaalde derde landen, die traditioneel de

belangrijkste invoerlanden zijn van de produkten van de GN-codes ex 1601 00 en 1602, dienstig is voor deze produkten een bedrag vast te stellen dat rekening houdt met deze voorwaarden; dat het evenwel dienstig is ervoor te zorgen dat de restitutie slechts wordt toegekend op het nettogewicht van eetbare stoffen, met uitzondering van het gewicht van beenderen, welke eventueel in deze bereidingen voorkomen;

Overwegende dat het, wegens het ontbreken van uitvoer van de overige produkten in de sector varkensvlees van enige economische betekenis, niet nodig is een restitutie vast te stellen voor deze produkten;

Overwegende dat krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2768/75 de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken dat voor de produkten als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2759/75 naar gelang van hun bestemming een verschillend restitutiebedrag wordt vastgesteld;

Overwegende dat bij de vaststelling van de restituties rekening moet worden gehouden met de wijzigingen in de restitutienuomenclatuur die is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2273/91<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De lijst van de produkten waarvoor bij de uitvoer de restitutie wordt verleend als bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2759/75, alsmede de bedragen van deze restitutie, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 oktober 1991.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 12.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 39.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 208 van 30. 7. 1991, blz. 38.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 september 1991.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees

(in ecu/100 kg nettogewicht)

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie
0103 91 10 000	01	20,00
0103 92 19 000	01	20,00
0203 11 10 000	01	30,00
0203 12 11 100	01	30,00
0203 12 11 900	01	—
0203 12 19 100	01	30,00
0203 12 19 900	01	—
0203 19 11 100	01	30,00
0203 19 11 900	01	—
0203 19 13 100	01	30,00
0203 19 13 900	01	—
0203 19 15 100	01	20,00
0203 19 15 900	01	—
0203 19 55 120	01	30,00
0203 19 55 190	01	30,00
0203 19 55 311	01	20,00
0203 19 55 319	01	—
0203 19 55 391	01	20,00
0203 19 55 399	01	—
0203 19 55 900	01	—
0203 21 10 000	01	30,00
0203 22 11 100	01	30,00
0203 22 11 900	01	—
0203 22 19 100	01	30,00
0203 22 19 900	01	—
0203 29 11 100	01	30,00
0203 29 11 900	01	—
0203 29 13 100	01	30,00
0203 29 13 900	01	—
0203 29 15 100	01	20,00
0203 29 15 900	01	—
0203 29 55 120	01	30,00
0203 29 55 190	01	30,00
0203 29 55 311	01	20,00
0203 29 55 319	01	—
0203 29 55 391	01	20,00
0203 29 55 399	01	—
0203 29 55 900	01	—
0210 11 11 100	01	30,00
0210 11 11 900	01	—
0210 11 31 110	01	70,00
0210 11 31 190	01	—
0210 11 31 910	01	52,00
0210 11 31 990	01	—
0210 12 11 100	01	20,00

*(in ecu/100 kg nettogewicht)*

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie
0210 12 11 900	01	—
0210 12 19 100	01	35,00
0210 12 19 900	01	—
0210 19 40 100	01	30,00
0210 19 40 900	01	—
0210 19 51 100	01	30,00
0210 19 51 310	01	20,00
0210 19 51 390	01	—
0210 19 51 900	01	—
0210 19 81 100	01	70,00
0210 19 81 300	01	52,00
0210 19 81 900	01	—
1601 00 10 100	01	35,00
1601 00 10 900	01	—
1601 00 91 100	01	58,00
1601 00 91 900	01	—
1601 00 99 100	01	40,00
1601 00 99 900	01	—
1602 10 00 000	01	16,00
1602 20 90 100	01	30,00
1602 20 90 900	01	—
1602 41 10 100	01	30,00
1602 41 10 210	01	57,00
1602 41 10 290	01	26,00
1602 41 10 900	01	—
1602 42 10 100	01	30,00
1602 42 10 210	01	51,00
1602 42 10 290	01	26,00
1602 42 10 900	01	—
1602 49 11 110	01	30,00
1602 49 11 190	01	57,00
1602 49 11 900	01	—
1602 49 13 110	01	30,00
1602 49 13 190	01	51,00
1602 49 13 900	01	—
1602 49 15 110	01	30,00
1602 49 15 190	01	51,00
1602 49 15 900	01	—
1602 49 19 110	01	20,00
1602 49 19 190	01	36,00
1602 49 19 900	01	—
1602 49 30 100	01	26,00
1602 49 30 900	01	—
1602 49 50 100	01	16,00
1602 49 50 900	01	—
1602 90 10 100	01	28,00
1602 90 10 900	01	—
1902 20 30 100	01	16,00
1902 20 30 900	01	—

(<sup>1</sup>) Verklaring van de code :

- 01 alle bestemmingen ;
- 02 de Verenigde Staten van Amerika en Canada ;
- 03 alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Canada ;
- 04 de Verenigde Staten van Amerika, Canada en Australië ;
- 05 alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika, Canada en Australië.

---

*NB* : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

**VERORDENING (EEG) Nr. 2763/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 september 1991

**tot vaststelling van conservatoire maatregelen betreffende de van 9 tot en met 13 september 1991 voor het handelsverkeer met Portugal aangevraagde ARH-certificaten in de rundvleessector**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,  
inzonderheid op artikel 252, lid 1,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3815/90 van de Commissie van 19 december 1990 tot vaststelling van de bepalingen ter uitvoering van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer voor bepaalde produkten van de sector rundvlees, die bestemd zijn voor Portugal <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 840/91 <sup>(2)</sup>, met name de indicatieve plafonds in de rundvleessector en de maximumhoeveelheden waarvoor ARH-certificaten per kwartaal afgegeven mogen worden, zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 252, lid 1, van de Toetredingsakte conservatoire maatregelen kan nemen die noodzakelijk zijn wanneer de situatie ertoe leidt dat het indicatieve plafond voor het lopende verkoopseizoen of een gedeelte daarvan bereikt of overschreden wordt;

Overwegende dat uit het onderzoek van de van 9 tot en met 13 september 1991 ingediende certificaataanvragen blijkt dat de maximumhoeveelheid die in het derde kwar-

taal kan worden afgegeven, voor vers of gekoeld vlees van runderen overschreden is; dat bijgevolg als conservatoire maatregel moet worden bepaald dat slechts tot een percentage van de gevraagde hoeveelheden voor deze produkten certificaten worden afgegeven en dat de afgifte van nieuwe certificaten wordt geschorst,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*

Voor vlees van runderen, vers of gekoeld:

1. worden de aanvragen om ARH-certificaten voor Portugal die van 9 tot en met 13 september 1991 zijn ingediend en aan de Commissie zijn meegedeeld, voor 96,29 % aanvaard;
2. wordt de afgifte van ARH-certificaten voor Portugal voor de vanaf 16 september 1991 ingediende aanvragen geschorst.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 september 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 september 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 366 van 29. 12. 1990, blz. 30.<sup>(2)</sup> PB nr. L 85 van 5. 4. 1991, blz. 23.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2764/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 september 1991

tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector slachtpluimvee<sup>(1)</sup>, laatste-  
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89<sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 8, lid 4,Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbie-  
dingsprijs franco grens, hierna „aanbiedingsprijs”  
genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit  
produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag  
dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de  
overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/  
EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vast-  
stelling van de extra bedragen bij invoer van produkten  
van de pluimveehouderij uit derde landen<sup>(3)</sup>, laatste-  
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3116/89<sup>(4)</sup>, bepaalde  
aanbiedingsprijzen;Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vast-  
gesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter,  
indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaats-  
vindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen  
die worden toegepast door de andere derde landen, een  
tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de  
uitvoer uit deze andere landen;Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr.  
565/68 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatste-  
lijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3986/87<sup>(6)</sup>, de heffingen bij invoer  
van geslachte hanen en kippen alsmede kuikens daarvan  
en geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van  
herkomst uit Polen, niet worden verhoogd met een extra  
bedrag;Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr.  
2261/69 van de Commissie<sup>(7)</sup>, laatste-  
lijk gewijzigd bijVerordening (EEG) nr. 3986/87, de heffingen bij invoer  
van geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van  
herkomst uit Roemenië, niet worden verhoogd met een  
extra bedrag;Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr.  
2474/70 van de Commissie<sup>(8)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3986/87, de heffingen bij invoer van geslachte  
kalkoenen, van oorsprong en van herkomst uit Polen, niet  
worden verhoogd met een extra bedrag;Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr.  
2164/72 van de Commissie<sup>(9)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3987/87<sup>(10)</sup>, de heffingen bij invoer van  
geslachte kippen en ganzen van oorsprong en van  
herkomst uit Bulgarije, niet worden verhoogd met een  
extra bedrag;Overwegende dat volgens de gegevens die gediend  
hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbie-  
dingsprijzen van produkten in de sector slachtpluimvee,  
extra bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven  
in de bijlage voor de daarin genoemde invoer;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2777/75  
bedoelde extra bedragen worden voor de in de bijlage  
genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verorde-  
ning vastgesteld als aangegeven in de bijlage.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 23 september  
1991.<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.<sup>(2)</sup> PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.<sup>(3)</sup> PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.<sup>(4)</sup> PB nr. L 300 van 18. 10. 1989, blz. 10.<sup>(5)</sup> PB nr. L 107 van 8. 5. 1968, blz. 7.<sup>(6)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 7.<sup>(7)</sup> PB nr. L 286 van 14. 11. 1969, blz. 24.<sup>(8)</sup> PB nr. L 265 van 8. 12. 1970, blz. 13.<sup>(9)</sup> PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.<sup>(10)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 september 1991.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

(in ecu/100 kg)

GN-code	Oorsprong van invoeren (1)	Extra bedrag
0207 39 11	01	60,00
0207 41 10	01	60,00
0207 39 31	02	10,00
0207 42 10	02	10,00
0207 39 77	03	10,00
0207 43 63	03	10,00
1602 39 11	04	70,00

(1) Oorsprong :

- 01 China
- 02 Joegoslavië
- 03 Bulgarije en China
- 04 Tsjechoslowakije.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2765/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 september 1991

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1628/91 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 6, lid 8,Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr. 1627/89 van de Commissie van 9 juni 1989 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2534/91 <sup>(4)</sup>, in bepaalde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat rundvlees van bepaalde kwaliteitsgroepen door middel van inschrijving kan worden aangekocht;

Overwegende dat op grond van artikel 6, leden 2, 3 en 4 van Verordening (EEG) nr. 805/68 en van het feit dat de interventie moet worden beperkt tot de aankopen die nodig zijn voor een behoorlijke ondersteuning van de markt, aan de hand van de prijsnoteringen waarvan de Commissie kennis heeft, de lijst van de Lid-Staten of

gebieden van een Lid-Staat, waar de inschrijving gehouden wordt, en van de kwaliteitsgroepen waarop de interventieaankopen betrekking kunnen hebben, overeenkomstig de bijlagen bij deze verordening moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlagen I en II bij Verordening (EEG) nr. 1627/89 worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 september 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 september 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.<sup>(2)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 16.<sup>(3)</sup> PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.<sup>(4)</sup> PB nr. L 236 van 24. 8. 1991, blz. 15.

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º

Estados miembros o regiones de Estados miembros Medlemsstat eller region Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους Member States or regions of a Member State États membres ou régions d'États membres Stati membri o regioni di Stati membri Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoría A			Categoría C		
	U	R	O	U	R	O
Belgique	x	x	x			
Denmark		x	x		x	x
Deutschland	x	x				
España	x	x	x			
France	x	x	x		x	x
Italia			x			
Luxembourg		x	x			x
Nederland		x				

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 2 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 2

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 2 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (2)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 2

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 2

In artikel 1, lid 2 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 2 do artigo 1.º

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
	U	R	O	U	R	O
Deutschland					×	×
Ireland				×	×	×
Great-Britain				×	×	×
Northern Ireland				×	×	×

## VERORDENING (EEG) Nr. 2766/91 VAN DE COMMISSIE

van 20 september 1991

tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector eieren<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89<sup>(2)</sup>, en met name  
op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbiedingsprijs franco grens, hierna „aanbiedingsprijs” genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vaststelling van de extra bedragen bij invoer van produkten van de pluimveehouderij uit derde landen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3116/89<sup>(4)</sup>, bepaalde aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter, indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaatsvindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen die worden toegepast door de andere derde landen, een tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de uitvoer uit deze andere landen;

Overwegende dat echter, krachtens de Commissieverordeningen nr. 54/65/EEG<sup>(5)</sup>, nr. 183/66/EEG<sup>(6)</sup>, nr. 765/67/EEG<sup>(7)</sup>, (EEG) nr. 59/70<sup>(8)</sup>, alle gewijzigd bij Verordening

(EEG) nr. 4155/87<sup>(9)</sup>, en (EEG) nr. 2164/72<sup>(10)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3987/87<sup>(11)</sup>, de heffingen bij invoer van eieren in de schaal, van pluimvee, van oorsprong en van herkomst uit Polen, de Republiek Zuid-Afrika, Australië, Roemenië of Bulgarije, niet worden verhoogd met een extra bedrag voor zover het overeenkomstig artikel 4 bis van Verordening nr. 163/67/EEG ingevoerde produkten betreft;

Overwegende dat, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 990/69 van de Commissie<sup>(12)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4155/87, de heffingen bij invoer van vogeleieren uit de schaal en eigeel van oorsprong en van herkomst uit Oostenrijk niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat volgens de gegevens die gediend hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbiedingsprijzen van de in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2771/75 genoemde produkten, extra bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven in de bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2771/75 bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verordening vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 september 1991.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 300 van 18. 10. 1989, blz. 10.

<sup>(5)</sup> PB nr. 59 van 8. 4. 1965, blz. 848/65.

<sup>(6)</sup> PB nr. 211 van 19. 11. 1966, blz. 3602/66.

<sup>(7)</sup> PB nr. 260 van 27. 10. 1967, blz. 24.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 11 van 16. 1. 1970, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 392 van 31. 12. 1987, blz. 29.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 130 van 31. 5. 1969, blz. 4.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 september 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

**BIJLAGE**

**bij de verordening van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren**

GN-code	Oorsprong van de invoeren <sup>(1)</sup>	Extra bedrag
0408 91 10	01	in ecu/100 kg
		60,00

<sup>(1)</sup> Oorsprong :

01 Sowjetunie en Tsjechoslowakije.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2767/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 september 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 464/91 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel  
16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn  
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-  
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1849/91 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 2757/91 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1849/91 neergelegde regelen en bepalingen op  
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt  
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-  
komstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(5)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(6)</sup>,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de  
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd  
binnen een contante maximummarge op een bepaald  
moment van 2,25 %

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,  
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen  
van de ecu die in bepaalde periode zijn bekendge-  
maakt in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het  
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,  
aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 19  
september 1991 vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe  
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-  
gesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 september  
1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 september 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 264 van 20. 9. 1991, blz. 23.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

**BIJLAGE****bij de verordening van de Commissie van 20 september 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker***(in ecu/100 kg)*

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	37,83 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	37,83 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	37,83 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	37,83 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	42,89
1701 99 10	42,89
1701 99 90	42,89 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2768/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 september 1991

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1806/89 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(6)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2561/91 van de Commissie <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2746/91 <sup>(8)</sup>;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 van de Raad <sup>(9)</sup> Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad <sup>(10)</sup> gewijzigd is met betrekking tot de producten van de GN-codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 en 2302 40;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 19 september 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisprodukt met meer dan 3,02 ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie <sup>(11)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78 <sup>(12)</sup>, overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75 bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte producten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2561/91 worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 september 1991.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.  
<sup>(7)</sup> PB nr. L 240 van 29. 8. 1991, blz. 19.  
<sup>(8)</sup> PB nr. L 262 van 19. 9. 1991, blz. 24.  
<sup>(9)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.  
<sup>(10)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.  
<sup>(12)</sup> PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 september 1991.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 20 september 1991 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen	
	ACS-Staten of LGO	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten of LGO) <sup>(*)</sup>
1102 30 00	162,17	165,19
1103 14 00	162,17	165,19
1103 29 50	162,17	165,19
1104 19 91	275,38	281,42
1108 19 10	232,54	263,37

<sup>(\*)</sup> Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2769/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 september 1991

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2704/91 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van bepaalde variëteiten pruimen van oorsprong uit Bulgarije**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van  
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector groenten en fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1623/91<sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2704/91 van  
de Commissie<sup>(3)</sup> een compenserende heffing werd  
ingesteld bij invoer van bepaalde variëteiten pruimen van  
oorsprong uit Bulgarije;Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteld  
waaronder een heffing, vastgesteld in toepassing vanartikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;  
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van  
de compenserende heffing voor de invoer van bepaalde  
variëteiten pruimen van oorsprong uit Bulgarije,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2704/91  
voorkomende bedrag van 34,99 ecu wordt vervangen door  
het bedrag 4,12 ecu.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 21 september  
1991.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 september 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 8.<sup>(3)</sup> PB nr. L 256 van 13. 9. 1991, blz. 38.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2770/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 september 1991

tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1720/91 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 27, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van 11 juni 1985 tot vaststelling van de in de landbouw toe te passen omrekeningskoersen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2566/91 <sup>(4)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen voor kool-, raap- en zonnebloemzaad <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2206/90 <sup>(6)</sup>, en met name op artikel 2, lid 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat het bedrag van de steun bedoeld in artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG werd vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1897/91 van de Commissie <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2721/91 <sup>(8)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1897/91 neergelegde regelen op de gegevens waarover de Commissie heden beschikt, leidt tot wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als aangegeven in de bijlagen van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De steunbedragen en de wisselkoersen als bedoeld in artikel 33, leden 2 en 3, van Verordening (EEG) nr. 2681/83 van de Commissie <sup>(9)</sup> worden vastgesteld in de bijlagen.

2. Het bedrag van de steun voor het verkoopseizoen 1991/1992 voor de kool-, raap- en zonnebloemzaad wordt echter met ingang van 21 september 1991 bevestigd of vervangen om rekening te houden met de gevolgen van de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1991/1992.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 september 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 september 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 244 van 31. 8. 1991, blz. 48.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 11.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 169 van 29. 6. 1991, blz. 16.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 257 van 14. 9. 1991, blz. 34.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 266 van 28. 9. 1983, blz. 1.

## BIJLAGE I

## Steun voor kool- en raapzaad ander dan „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 9 (1)	1e term. 10 (1)	2e term. 11 (1)	3e term. 12 (1)	4e term. 1 (1)	5e term. 2 (1)
1. Bruto steun (ecu):						
— Spanje	17,879	18,159	17,817	18,095	16,423	16,131
— Portugal	24,849	25,129	24,787	25,065	23,393	23,101
— overige Lid-Staten	17,879	18,159	17,817	18,095	16,423	16,131
2. Definitieve steun:						
Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	42,09	42,75	41,94	42,60	38,66	37,98
— Nederland (Fl.)	47,43	48,17	47,26	48,00	43,56	42,79
— BLEU (Bfr./Lfr.)	868,14	881,73	865,13	878,63	797,44	783,26
— Frankrijk (Ffr.)	141,17	143,38	140,68	142,87	129,67	127,36
— Denemarken (Dkr.)	160,55	163,07	159,99	162,49	147,48	144,85
— Ierland (Iers £)	15,712	15,958	15,657	15,901	14,432	14,176
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	14,120	14,344	14,068	14,290	12,946	12,710
— Italië (lire)	31 493	31 986	31 384	31 873	28 928	28 307
— Griekenland (dr.)	4 398,73	4 455,10	4 326,97	4 355,81	3 907,65	3 701,12
— Spanje (pta)	2 758,53	2 799,57	2 750,47	2 790,57	2 546,29	2 492,35
— Portugal (esc.)	5 261,29	5 318,16	5 246,24	5 293,91	4 953,72	4 849,97

(1) Voorlopige vaststelling, in afwachting en onder voorbehoud van de toepassing van het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1991/1992, overeenkomstig de aanpassing die voortvloeit uit het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1990/1991 voor de Lid-Staten met uitzondering van Spanje.

## BIJLAGE II

## Steun voor kool- en raapzaad „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 9 (1)	1e term. 10 (1)	2e term. 11 (1)	3e term. 12 (1)	4e term. 1 (1)	5e term. 2 (1)
1. Bruto steun (ecu):						
— Spanje	19,129	19,409	19,067	19,345	17,673	17,381
— Portugal	26,099	26,379	25,037	26,315	24,643	24,351
— overige Lid-Staten	19,129	19,409	19,067	19,345	17,673	17,381
2. Definitieve steun:						
Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	45,03	45,69	44,89	45,54	41,61	40,92
— Nederland (Fl.)	50,74	51,48	50,58	51,31	46,88	46,10
— BLEU (Bfr./Lfr.)	928,83	942,43	925,82	939,32	858,14	843,96
— Frankrijk (Ffr.)	151,04	153,25	150,55	152,74	139,54	137,23
— Denemarken (Dkr.)	171,78	174,29	171,22	173,72	158,70	156,08
— Ierland (Iers £)	16,810	17,056	16,756	17,000	15,531	15,274
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	15,114	15,339	15,063	15,284	13,941	13,705
— Italië (lire)	33 695	34 188	33 586	34 075	31 130	30 509
— Griekenland (dr.)	4 713,88	4 770,25	4 642,12	4 670,96	4 222,80	4 016,27
— Spanje (pta)	2 947,06	2 988,10	2 939,00	2 979,10	2 734,83	2 680,88
— Portugal (esc.)	5 522,14	5 579,01	5 507,08	5 554,75	5 214,56	5 110,82

(1) Voorlopige vaststelling, in afwachting en onder voorbehoud van de toepassing van het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1991/1992, overeenkomstig de aanpassing die voortvloeit uit het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1990/1991 voor de Lid-Staten met uitzondering van Spanje.

## BIJLAGE III

## Steun voor zonnebloemzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 9 (1)	1e term. 10 (1)	2e term. 11 (1)	3e term. 12 (1)	4e term. 1 (1)
<b>1. Bruto steun (ecu):</b>					
— Spanje	26,084	26,301	26,632	26,963	25,978
— Portugal	33,263	33,476	33,807	34,138	33,177
— overige Lid-Staten	21,023	21,236	21,567	21,898	20,937
<b>2. Definitieve steun:</b>					
<b>a) Zaad geoogst en verwerkt in (2):</b>					
— B. R. Duitsland (DM)	49,49	49,99	50,77	51,55	49,29
— Nederland (Fl.)	55,76	56,33	57,21	58,09	55,54
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 020,80	1 031,14	1 047,21	1 063,29	1 016,62
— Frankrijk (Ffr.)	165,99	167,67	170,29	172,90	165,31
— Denemarken (Dkr.)	188,78	190,70	193,67	196,64	188,01
— Ierland (Iers £)	18,475	18,662	18,953	19,243	18,399
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	16,595	16,766	17,029	17,293	16,520
— Italië (lire)	37 031	37 406	37 989	38 572	36 879
— Griekenland (dr.)	5 163,91	5 198,61	5 237,83	5 271,38	5 011,73
— Portugal (esc.)	7 033,71	7 076,97	7 141,34	7 198,27	7 003,42
<b>b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:</b>					
— Spanje (pta)	4 010,56	4 042,36	4 092,10	4 139,85	3 996,54
— een andere Lid-Staat (pta)	4 076,36	4 107,58	4 157,33	4 205,12	4 065,34

(1) Voorlopige vaststelling, in afwachting en onder voorbehoud van de toepassing van het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1991/1992, overeenkomstig de aanpassing die voortvloeit uit het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1990/1991.

(2) Voor zaad geoogst in de Lid-Staten, met uitzondering van Spanje, en verwerkt in Spanje worden de onder 2 a) vermelde bedragen vermenigvuldigd met 1,0186140.

## BIJLAGE IV

## Koers van de ecu, te gebruiken voor de omrekening van de definitieve steun in de valuta van de Lid-Staat van verwerking, wanneer deze niet dezelfde is als de Lid-Staat van productie

(Waarde van 1 ecu)

	Lopend 9	1e term. 10	2e term. 11	3e term. 12	4e term. 1	5e term. 2
DM	2,049190	2,048040	2,047030	2,045970	2,045970	2,043560
Fl.	2,309090	2,307920	2,306920	2,305950	2,305950	2,302460
Bfr./Lfr.	42,265200	42,237700	42,215700	42,194500	42,194500	42,135700
Ffr.	6,976510	6,973250	6,970000	6,967950	6,967950	6,958360
Dkr.	7,914130	7,913240	7,912880	7,911780	7,911780	7,908100
Iers £	0,766867	0,766733	0,766458	0,766500	0,766500	0,765633
Brits £	0,701527	0,701797	0,701824	0,701798	0,701798	0,701414
Lire	1 533,92	1 535,85	1 537,88	1 539,75	1 539,75	1 546,99
Dr.	227,62600	229,79500	232,03300	234,56700	234,56700	241,12100
Esc.	175,89900	176,33100	177,00800	177,62200	177,62200	179,95000
Pta	128,55000	128,82700	129,07500	129,28900	129,28900	129,88600

## VERORDENING (EEG) Nr. 2771/91 VAN DE COMMISSIE

van 20 september 1991

tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, en met name  
op artikel 16, lid 2, vijfde alinea,Overwegende dat de bij uitvoer van granen en meel, gries  
en griesmeel van tarwe of rogge toe te passen restituties  
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2706/91 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
2719/91 <sup>(4)</sup>;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)  
nr. 2706/91 genoemde regelen op de gegevens waaroverde Commissie heden beschikt, aanleiding geeft tot wijzi-  
ging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer  
in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in  
artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr.  
2727/75 bedoelde produkten, die vastgesteld zijn in de  
bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2706/91  
worden in overeenstemming met de bijlage van deze  
verordening voor de daarin vermelde produkten gewijzigd.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 21 september  
1991.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 september 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.<sup>(3)</sup> PB nr. L 256 van 13. 9. 1991, blz. 41.<sup>(4)</sup> PB nr. L 257 van 14. 9. 1991, blz. 29.

**BIJLAGE**

**bij de verordening van de Commissie van 20 september 1991 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

*(in ecu / ton)*

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	06	110,00
	02	0
1001 10 90 000	04	120,00
	02	0
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04	77,00
	06	31,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	31,00
	07	85,00
	02	30,00
1003 00 10 000	08	80,00
	02	0
1003 00 90 000	04	31,00
	05	32,00
	02	30,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	60,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	119,00
1101 00 00 130	01	111,00
1101 00 00 150	01	102,00
1101 00 00 170	01	95,00
1101 00 00 180	01	89,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 600	01	119,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	212,00
1103 11 10 200	01	212,00
1103 11 10 500	01	0
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 100	01	119,00
1103 11 90 900	—	—

(<sup>1</sup>) De bestemmingen zijn de volgende :

- 01 alle derde landen
- 02 andere derde landen
- 03 Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein
- 04 Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein en Ceuta en Melilla
- 05 Sowjetunie
- 06 Algerije
- 07 zone II b)
- 08 Tsjechoslowakije.

---

*NB* : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3049/89 (PB nr. L 292 van 11. 10. 1989, blz. 10).

---

## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## RAAD

## BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 9 september 1991

**tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie voor de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van de landbouw en de agro-industrie, met inbegrip van de visserij (1990-1994)**

(91/504/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 Q, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

In samenwerking met het Europese Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat de Raad bij Besluit 90/221/Euratom, EEG <sup>(4)</sup> een derde kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling (1990-1994) heeft vastgesteld, waarin met name de acties worden omschreven die moeten worden ondernomen om bij te dragen tot de ontwikkeling van het Europese potentieel dat noodzakelijk is voor het begrip en de aanwending van de eigenschappen en structuren van de levende materie; dat deze beschikking moet worden vastgesteld in het licht van de in de preambule van genoemd besluit opgenomen motivering;

Overwegende dat in artikel 130 K van het Verdrag bepaald is dat het kaderprogramma door middel van specifieke, binnen elke actie te ontwikkelen programma's moet worden uitgevoerd;

Overwegende dat het fundamentele onderzoek op het gebied van de landbouw en de agro-industrie in de gehele Gemeenschap moet worden aangemoedigd;

Overwegende dat het in het kader van het in deze beschikking vervatte programma wenselijk is de economische en sociale gevolgen en de eventuele technologische risico's te laten evalueren;

Overwegende dat het nodig kan zijn om, naast het specifieke programma inzake menselijk kapitaal en mobiliteit, de opleiding van onderzoekers in het kader van het onderhavige programma aan te moedigen;

Overwegende dat, krachtens artikel 4 en bijlage I van Besluit 90/221/Euratom, EEG, het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de uitvoering van het kaderprogramma als geheel, een bedrag van 57 miljoen ecu voor de gecentraliseerde actie met het oog op de verspreiding en de exploitatie van de resultaten omvat, dat naar rato van het voor elk specifiek programma uitgetrokken bedrag moet worden verdeeld;

Overwegende dat in voornoemd besluit wordt bepaald dat de communautaire acties op het gebied van het onderzoek in het bijzonder ten doel hebben de wetenschappelijke en technologische grondslag van de Europese industrie te versterken en de ontwikkeling van haar internationale concurrentiepositie te bevorderen; dat in dat besluit tevens is bepaald dat communautaire actie gerechtvaardigd is wanneer het onderzoek er onder andere toe bijdraagt de economische en sociale samenhang van de Gemeenschap te versterken en de harmonische ontwikkeling van de Gemeenschap in haar geheel te bevorderen, zulks met inachtneming van de beoogde wetenschappelijke en technische kwaliteit; dat het in deze beschikking vereiste programma geacht wordt ertoe bij te dragen deze doelstellingen te bereiken;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 174 van 16. 7. 1990, blz. 60.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 48 van 25. 2. 1991, blz. 145, en

PB nr. C 240 van 16. 9. 1991.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 41 van 18. 2. 1991, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 117 van 8. 5. 1990, blz. 28.

Overwegende dat het noodzakelijk is, het midden- en kleinbedrijf zoveel mogelijk aan dit programma te laten deelnemen; dat, onverminderd de wetenschappelijke en technische kwaliteit van het programma, met hun bijzondere eisen rekening dient te worden gehouden;

Overwegende dat, zoals bepaald in bijlage II van Besluit 90/221/Euratom, EEG, een bijdrage moet worden geleverd om de productie van biologisch materiaal, zowel op het land als in het water, beter af te stemmen op het gebruik dat door consumenten en industrie daarvan wordt gemaakt;

Overwegende dat landbouw- en agro-industrieel onderzoek van groot belang is voor de levensvatbaarheid en het concurrentievermogen van de landbouwsector, in het bijzonder in de minder ontwikkelde gebieden van de Gemeenschap en in gebieden waar de landbouw al jaren met structurele problemen te kampen heeft;

Overwegende de mogelijkheden om landbouwproducten anders dan voor voedingsdoeleinden te gebruiken waardoor het concurrentievermogen van de agro-industrie kan worden verbeterd en kan worden bijgedragen aan het wegwerken van de landbouwoverschotten;

Overwegende het veelvoudige belang (economie, gezondheid, milieu, toerisme) van de instandhouding van de Europese bossen en de bescherming ervan tegen de gevaren van aantasting en vernietiging als gevolg van bosbranden en de toenemende woestijnvorming;

Overwegende dat het Comité voor wetenschappelijk en technisch onderzoek (Crest) is geraadpleegd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

Voor een op 9 september 1991 ingaande periode, die afloopt op 31 december 1994, wordt een in bijlage I nader omschreven specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie voor de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van de landbouw en de agro-industrie, met inbegrip van de visserij, hierna „programma” te noemen, vastgesteld.

#### *Artikel 2*

1. Het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de uitvoering van het programma, beloopt 329,67 miljoen ecu, met inbegrip van de uitgaven voor personeel en administratie ten belope van 20 miljoen ecu.
2. Een indicatieve verdeling van de middelen is in bijlage II opgenomen.
3. Ingeval door de Raad krachtens artikel 1, lid 4, van Besluit 90/221/Euratom, EEG een besluit wordt genomen, wordt de onderhavige beschikking dienovereenkomstig aangepast.

#### *Artikel 3*

Bijlage III behelst de nadere regels voor de uitvoering van het programma, met inbegrip van het percentage van de financiële deelneming van de Gemeenschap.

#### *Artikel 4*

1. De Commissie beziet het programma in de loop van het tweede jaar van de tenuitvoerlegging opnieuw en brengt het Europese Parlement en de Raad verslag uit over de resultaten daarvan, zo nodig vergezeld van wijzigingsvoorstellen.
2. Aan het eind van het programma laat de Commissie de bereikte resultaten evalueren door een groep onafhankelijke deskundigen. Het verslag van deze groep wordt, samen met de opmerkingen van de Commissie, voorgelegd aan het Europese Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité.
3. De in de leden 1 en 2 bedoelde verslagen worden opgesteld aan de hand van de in bijlage I van de onderhavige beschikking omschreven doelstellingen en overeenkomstig artikel 2, lid 4, van Besluit 90/221/Euratom, EEG.

#### *Artikel 5*

1. In de door de Commissie gesloten contracten worden de rechten en verplichtingen van iedere partij vastgesteld, met inbegrip van de regeling voor de verspreiding, de bescherming en de exploitatie van de onderzoekresultaten, overeenkomstig de krachtens artikel 130 K, tweede alinea, van het Verdrag vastgestelde bepalingen.
2. Overeenkomstig de doelstellingen van bijlage I wordt een werkprogramma vastgesteld en, zo nodig, bijgewerkt. In dit programma worden gedetailleerde doelstellingen en de aard van de te ondernemen projecten aangegeven en tevens de ter zake vast te stellen financiële bepalingen omschreven. De Commissie doet op grond van het werkprogramma uitnodigingen tot het indienen van voorstellen voor projecten uitgaan.

#### *Artikel 6*

1. De Commissie is voor de uitvoering van het programma verantwoordelijk. Zij wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.
2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen al naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

3. a) De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

b) Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad, na verloop van een termijn van drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

#### *Artikel 7*

1. De procedure van artikel 6 geldt voor :

- de opstelling en bijwerking van het in artikel 5, lid 2, bedoelde werkprogramma ;
- de omschrijving en de inhoud van de aanbestedingen ;
- de evaluatie van de in bijlage III bedoelde projecten en gecoördineerde acties, alsmede het geraamde bedrag van de bijdrage van de Gemeenschap voor de projecten en gecoördineerde acties, wanneer dit bedrag hoger is dan 0,5 miljoen ecu ;
- de vaststelling van afwijkingen van de algemene regels vastgesteld in bijlage III ;
- de deelneming aan de acties door organisaties en ondernemingen van derde landen, bedoeld in artikel 8 ;
- iedere aanpassing van de verdeling van het bedrag dat ter indicatie is aangegeven in bijlage II ;
- de maatregelen die moeten worden getroffen om het programma te evalueren ;
- de voorwaarden voor de verspreiding, de bescherming en de exploitatie van de resultaten van het onderzoek dat in het kader van het programma is verricht.

2. Wanneer het bedrag van de communautaire bijdrage krachtens lid 1, derde streepje, lager is dan of gelijk is aan

0,5 miljoen ecu per jaar, stelt de Commissie het comité in kennis van de projecten en gecoördineerde acties alsmede van het resultaat van de evaluatie ervan.

De Commissie stelt het comité eveneens in kennis van de tenuitvoerlegging van de in bijlage III bedoelde begeleidende maatregelen.

#### *Artikel 8*

De Commissie wordt gemachtigd om overeenkomstig artikel 130 N van het Verdrag onderhandelingen te voeren over internationale overeenkomsten met derde landen die lid zijn van de COST, inzonderheid met de landen die lid zijn van de EVA en de landen in Midden- en Oost-Europa, ten einde deze bij het programma in zijn geheel of een gedeelte ervan te betrekken.

Wanneer tussen de Gemeenschap en derde Europese landen kaderovereenkomsten inzake wetenschappelijke en technische samenwerking zijn gesloten, kan aan in die landen gevestigde instellingen en ondernemingen, op basis van het criterium van wederzijds voordeel, worden toegestaan deel te nemen aan een actie in het kader van dit programma.

Geen enkele buiten de Gemeenschap gevestigde overeenkomstsluitende partij die deelneemt aan een actie in het kader van het programma, komt in aanmerking voor financiering die door de Gemeenschap ten behoeve van het programma wordt verstrekt. De desbetreffende partij neemt een deel van de algemene administratieve kosten voor haar rekening.

#### *Artikel 9*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Statens.

Gedaan te Brussel, 9 september 1991.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

W. KOK

*BIJLAGE I***DOELSTELLINGEN EN WETENSCHAPPELIJKE EN TECHNISCHE INHOUD VAN HET SPECIFIEKE PROGRAMMA**

De beleidslijnen van het derde kaderprogramma, de wetenschappelijke en technische doelstellingen die ermee worden nagestreefd en de motivering waarop het steunt, vormen een integrerend deel van het specifieke programma. Het heeft betrekking op de sectoren landbouw, tuinbouw, bosbouw, visserij, aquicultuur, voedings- en niet-voedingsindustrie in haar geheel (inzonderheid KMO's).

Punt II.4.B van bijlage II van Besluit 90/221/Euratom, EEG vormt een integrerend deel van dit specifieke programma.

Het werk in het kader van dit programma zal zich toespitsen op pre concurrentiële OTO-projecten die zijn gericht op en waarschijnlijk zullen leiden tot economisch haalbare toepassingen. Economische studies moeten dan ook worden ondersteund. De sociaal-economische gevolgen van de gebruikte nieuwe technologieën moeten worden geëvalueerd.

Er zal steeds naar gunstige milieu-effecten worden gestreefd. Alle passende maatregelen zullen worden genomen om negatieve repercussies voor het milieu te voorkomen en een economisch duurzame ontwikkeling te bevorderen. Er zal worden gezorgd voor coördinatie met verwante activiteiten in het kader van het specifieke programma op het gebied van het milieu. Bijzondere aandacht zal worden besteed aan systeemgerichte methoden, d.w.z. methoden waarbij de landbouw, de agro-industrie, de natuur, de sociaal-economische structuren op het platteland enz. worden gezien als onderdelen van een alomvattend ecosysteem.

Daartoe zal de nadruk komen te liggen op het samenbrengen van verschillende delen of disciplines van de landbouwsector en agro-industriële sector in zowel verticaal als horizontaal gecoördineerde onderzoeksprojecten die op meer dan één wetenschappelijke discipline en/of schakels in de produktieketen betrekking hebben.

Zo kan een horizontaal project betrekking hebben op onderzoek naar de gecombineerde productie van levensmiddelen en niet-voedingsmiddelen uit één bepaald gewas.

Een verticaal project kan bij voorbeeld bestaan in een combinatie van onderzoek naar plantenveredeling, agronomie, technologie na het oogsten, eigenschappen met betrekking tot verwerking en eindgebruik, betreffende een bepaald gewas.

Demonstratieprojecten zijn bedoeld om op een schaal die de werkelijkheid benadert, te demonstreren dat een nieuw produkt en/of een nieuwe technologie waarvan de uitvoerbaarheid op kleine schaal is aangetoond, technisch betrouwbaar en economisch levensvatbaar is. Bij demonstratieprojecten moeten zowel producenten als gebruikers betrokken worden.

Het onderzoek zal bijdragen aan de doeltreffendheid van de maatregelen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en op de overige relevante communautaire beleidsterreinen worden voorgesteld, met name door ervoor te zorgen dat de negatieve gevolgen van die maatregelen worden verzacht of ongedaan gemaakt — bij voorbeeld met het oog op de plattelandsontwikkeling.

Er zal prenominatief onderzoek worden ondernomen en ondersteund om te zorgen voor een solide wetenschappelijke basis voor de vaststelling van normen en voorschriften inzake de productie en het gebruik van biologisch materiaal.

Op basis en met inachtneming van de voornoemde elementen volgt hierna een analytische beschrijving van de inhoud van het specifieke programma.

**Gebied 1: Primaire productie in de landbouw, tuinbouw, bosbouw, visserij en aquicultuur**

De onder deze rubriek vallende werkzaamheden zijn erop gericht de primaire productie aan te passen aan de kwantitatieve en kwalitatieve eisen van de markt en de consumenten. Er zal rekening worden gehouden met de verschillende vormen van communautair beleid en de noodzaak van de ontwikkeling ervan, inclusief het landbouw- en visserijbeleid, een en ander met het oog op de interne markt.

In elk geval zal worden gestreefd naar voldoende bescherming van het milieu, waarbij zowel een benadering op basis van een alomvattend ecosysteem als een economisch duurzame ontwikkeling vooropstaan. Door positieve wisselwerking tussen het milieu en de economie en technologie van het primaire produkt te stimuleren, zal de O & O bijdragen tot de doeltreffendheid en het concurrentievermogen van landbouw, tuinbouw, bosbouw, visserij en aquicultuur. Voorbeelden van onderzoekthema's — die bij voorkeur via systeemgerichte methoden moeten worden aangepakt — zijn milieuvriendelijkere produktiesystemen ter verbetering van de kwaliteit van de produkten van landbouw, bosbouw, veeteelt en visserij; beter beheer van landbouwgewassen en meer aandacht voor de gezondheid en het welzijn van dieren; extensief landgebruik en gevolgen van

veranderingen in het milieu met inbegrip van klimaatwijzigingen (waarbij ervoor zal worden gezorgd dat de werkzaamheden op dit gebied worden gecoördineerd met die van het O & O-programma op milieugebied) voor de omvang en de kwaliteit van de productie, en tenslotte doeltreffende methoden voor de instandhouding van de hulpbronnen. Er zullen doeltreffender methoden worden ontwikkeld voor het in kaart brengen van de biologische hulpbronnen te land en in het water, alsmede betere technieken om te komen tot een meer gerichte en duurzame exploitatie van de biologische hulpbronnen.

Er zal worden gezorgd voor een wetenschappelijke en technische grondslag voor het verminderen van onevenwichtigheden en voor diversifiëring van landbouw, bosbouw, aquicultuur en visserij via oriëntering van de productie op traditionele en nieuwe producten waarvoor gunstige marktvooruitzichten bestaan (levensmiddelen en niet-voedingsmiddelen). Voorbeelden van belangrijke onderwerpen voor onderzoek zijn vezel- en oliegewassen, producten met hoge toegevoegde waarde, gespecialiseerde regionale producten, producten afkomstig van de biologische landbouw, middelen voor de preventie en bestrijding van epidemieën, aanvullende activiteiten op landbouwbedrijven, energiegewassen, nieuwe voor aquicultuur in aanmerking komende soorten, verbetering van de exploitatie van de visbestanden en het voorkomen van overbevissing.

Er zal worden bijgedragen aan de verbetering van de sociaal-economische omstandigheden in gebieden met een ontwikkelingsachterstand en aan de bestrijding van de fysische en/of sociaal-economische aspecten van woestijnvorming en ontbossing. Voorbeelden van dergelijke activiteiten zijn O & O op het gebied van erosiebestrijding, geïntegreerde systemen voor het beheer van marginale grond, bosbrandbestrijding en -preventie, het verbouwen van soorten die tegen ongunstige externe omstandigheden zijn bestand, methoden en hulpmiddelen voor bebossing onder moeilijke omstandigheden en bevordering van traditionele visserij en aanverwante activiteiten.

#### **Gebied 2 : Inputs in de landbouw, tuinbouw, bosbouw, visserij en aquicultuur**

De werkzaamheden onder deze rubriek moeten bijdragen tot het concurrentievermogen en de levensvatbaarheid van ondernemingen in de landbouw, bosbouw, visserij en aquicultuur door betere dosering van de inputs en beperking van de produktiekosten. Zij moeten tevens bijdragen tot een betere bescherming van het milieu en de duurzame exploitatie van de biologische hulpbronnen. Bijzondere aandacht zal worden besteed aan de behoeften van de probleem- en marginale plattelands- en kustgebieden.

Er zullen milieuvriendelijke en energie-efficiënte inputs worden ontwikkeld voor de akkerbouw, de veehouderij, de bosbouw, de visserij en de aquicultuur. Als voorbeelden kunnen worden genoemd genetisch verbeterde stammen en rassen van micro-organismen, planten, dieren en vissen (resistentie tegen schadelijke organismen en ziekten, opbrengst, kwaliteit, aanpassing aan het milieu); nutriënten (voeder, meststoffen en stikstofbinding bij niet-leguminosen); systemen voor de bestrijding van parasieten en ziekten (geïntegreerde bestrijding van parasieten, vaccins en biologische bestrijding van parasieten); voorzieningen (machines, gereedschap, bij voorbeeld uitrusting voor de visserij die selectiever is naar omvang en soort, en aquicultuursystemen); bewakings- en controlesystemen (apparatuur en programmatuur).

#### **Gebied 3 : Verwerking van biologische grondstoffen uit landbouw, tuinbouw, bosbouw, visserij en aquicultuur**

Het doel is via pre concurrentiële O & O te zorgen voor de nodige basistechnieken voor de verwerking (inclusief vervoer en opslag) van biologische grondstoffen tot nieuwe of verbeterde en concurrerende producten in de sectoren levensmiddelen, niet-voedingsproducten en energie (bij voorbeeld biomassa). Daartoe zullen nieuwe, efficiëntere en milieuvriendelijke en uit het oogpunt van volksgezondheid veilige toepassingen voor biologisch materiaal in de industrie en de energiewinning worden ontwikkeld.

Er zullen nieuwe en efficiënte scheidings-, extractie- en omzettingsprocédés worden ontwikkeld voor gangbare, verbeterde of nieuwe biologische grondstoffen (inclusief bijproducten van traditionele industriële processen — bij voorbeeld biomassa). Hiertoe zouden nieuwe be- of verwerkingsmethoden behoren waarbij gebruik wordt gemaakt van fysische, mechanische, chemische en biologische procédés.

Het accent zal komen te liggen op innoverende efficiënte procédés waardoor de kwaliteit van de verwerkte producten behouden blijft of verhoogd wordt, het waterbeheer en het gebruik van bijproducten worden verbeterd, biomassa wordt omgezet in energie of wordt gebruikt voor andere industriële doeleinden, de productie van afval en de uit de verwerkingsactiviteiten voortvloeiende vervuiling worden verminderd of biologisch afbreekbare producten worden verkregen.

#### **Gebied 4 : Eindgebruik en eindproducten**

Het doel is een beter inzicht te verschaffen in de kenmerken van eindproducten die zijn afgeleid van biologisch materiaal (levensmiddelen en niet-voedingsproducten, inclusief energie-, bosbouw- en tuinbouwproducten), met dien verstande dat deze kenmerken moeten aansluiten op de behoeften van de gebruikers en consumenten, met name op het gebied van volksgezondheid en milieu. Voorts zal bij de vaststelling van de prioriteiten terdege rekening worden gehouden met de behoeften van de industrie.

Wat levensmiddelen betreft, zullen de werkzaamheden worden geconcentreerd op inventarisatie en bevrediging van de voedingsbehoeften van de consument, alsmede op voedingstoxicologie, -hygiëne en -veiligheid. Voorbeelden van O & O-thema's zijn wisselwerking tussen voeding en gezondheid; sensorische/organoleptische kenmerken van levensmiddelen; eisen en gewoonten van de consument; „natuurlijke” levensmiddelenadditieven en methoden voor kwaliteitsbewaking; de gevolgen van verwerking, verlading, vervoer en opslag; distributieketen en consumenten.

In de niet-voedingssector zal de nadruk komen te liggen op de inventarisatie van nieuwe, milieuvriendelijkere producten (en de vaststelling van de daarvoor vereiste kenmerken). Voorbeelden zijn biologisch afbreekbare materialen, nieuwe samengestelde producten, chemicaliën (detergentia, smeermiddelen) en farmaceutische producten op biologische basis, biocompatibele polymeren, bij voorbeeld voor medische toepassingen, stoffen met vertraagde werking voor geneesmiddelen, zaden, meststoffen, pesticiden, herbiciden enz.

Prenormatief onderzoek zal een grote rol spelen, aangezien het de wetenschappelijke basis zal leveren voor de omschrijving en meting van de kenmerken van (onbewerkte en bewerkte) producten, met name van specialiteiten van bijzonder regionaal belang.

## BIJLAGE II

### INDICATIEVE VERDELING VAN HET VOOR DE UITVOERING VAN HET SPECIFIEKE PROGRAMMA NOODZAKELIJK GEACHTE BEDRAG

<i>(in miljoen ecu)</i>	
Gebied	Verdeling
1. Primaire produktie in de landbouw, bosbouw, visserij en aquicultuur	100
2. Input in de landbouw, bosbouw, visserij en aquicultuur	65
3. Verwerking van biologische grondstoffen uit landbouw, bosbouw, visserij en aquicultuur	100
4. Eindgebruik en eindprodukten	64,67
Totaal	329,67 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Met inbegrip van 9 miljoen ecu aan personeelskosten en 11 miljoen ecu aan beheerskosten. 10 % van de kredieten wordt besteed aan fundamenteel onderzoek. 2 à 5 % van de kredieten wordt besteed aan de opleiding van onderzoekers.

<sup>(2)</sup> In het totaal van 329,67 miljoen ecu is niet begrepen een noodzakelijk geacht bedrag van 3,33 miljoen ecu dat zal worden gereserveerd als bijdrage van het specifieke programma „Landbouw en agro-industrie” tot de gecentraliseerde actie voor de verspreiding en exploitatie van de resultaten.

<sup>(3)</sup> Op dit totaal is een bedrag van 45 miljoen ecu gereserveerd voor demonstratieprojecten.

De verdeling in verschillende thema's sluit niet uit dat projecten verscheidene thema's tegelijkertijd kunnen bestrijken.

**BIJLAGE III****UITVOERING VAN HET SPECIFIEKE PROGRAMMA**

1. De Commissie voert het specifieke programma uit op basis van de doelstellingen en de wetenschappelijke en technische inhoud die in bijlage I zijn omschreven.
2. De in artikel 3 bedoelde nadere regels voor de uitvoering van het specifieke programma hebben betrekking op projecten voor onderzoek en technologische ontwikkeling, demonstratieprojecten, begeleidende maatregelen en gecoördineerde acties. Bij de selectie van de projecten moet rekening worden gehouden met de in bijlage III van Besluit 90/221/Euratom, EEG genoemde criteria en met de doelstellingen van bijlage I bij de onderhavige beschikking.

**— Onderzoek- en demonstratieprojecten**

Voor de onderzoek- en demonstratieprojecten worden voor gezamenlijke rekening contracten voor onderzoek en technologische ontwikkeling gesloten en financiert de Gemeenschap een deel dat normaal gesproken niet meer dan 50 % voor onderzoekprojecten en 30 % voor demonstratieprojecten bedraagt. Universiteiten en andere onderzoekcentra die aan acties voor gezamenlijke rekening deelnemen, kunnen voor elk project afzonderlijk een financiering ten belope van 50 % van de totale uitgaven voor onderzoekprojecten en 30 % voor demonstratieprojecten aanvragen, dan wel een financiering ten belope van 100 % van de bijkomende marginale kosten.

De onderzoek- en demonstratieacties voor gezamenlijke rekening moeten in de regel worden uitgevoerd door in de Gemeenschap gevestigde deelnemers. De projecten waaraan bij voorbeeld universiteiten, onderzoekinstellingen en industriële ondernemingen, waaronder ook kleine en middelgrote ondernemingen, kunnen deelnemen, moeten in de regel voorzien in de deelneming van ten minste twee partners die onafhankelijk van elkaar zijn en in verschillende Lid-Staten gevestigd zijn. De contracten die betrekking hebben op onderzoekacties voor gezamenlijke rekening, moeten in de regel worden afgesloten na een selectieprocedure die berust op in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakte uitnodigingen tot het indienen van voorstellen.

**— Begeleidende maatregelen**

De in artikel 7 van de beschikking bedoelde begeleidende maatregelen houden het volgende in :

- het organiseren van studiebijeenkomsten, workshops en wetenschappelijke conferenties ;
- interne coördinatie door de instelling van integratiegroepen ;
- geavanceerde opleidingsactiviteiten met de nadruk op het multidisciplinaire aspect ;
- bevordering van de exploitatie van de resultaten ;
- onafhankelijke wetenschappelijke en strategische evaluatie van de werking van de projecten en van het specifieke programma.

**— Gecoördineerde acties**

De gecoördineerde acties houden in dat de Gemeenschap pogingen onderneemt om de afzonderlijke onderzoekacties in de Lid-Staten te coördineren. De communautaire financiële deelname in deze acties kan oplopen tot 100 % van de coördinatiekosten.

3. De verspreiding van de in het kader van de uitvoering van de projecten verworven kennis vindt plaats binnen het specifieke programma en tevens door middel van een gecentraliseerde actie overeenkomstig het besluit bedoeld in artikel 4, derde alinea, van Besluit 90/221/Euratom, EEG.
4. Elk voorstel moet een milieu-effectbeoordeling bevatten. Daarin moet tevens de garantie worden gegeven dat de relevante veiligheidsvoorschriften zullen worden nageleefd.